



NEWS LETTER | 會員通訊

188 Wong Nai Chung Road, Happy Valley, Hong Kong
Tel: 2577 8331 Fax: 2890 5501
Website: www.ccc1894.com E-mail: info@ccc1894.com



理事會及全體職員
預祝各位會員

鼠年進步，萬事勝意！

*The General Committee and staff of the Club wish
all Members a joyful and prosperous year of Rat*





恭喜ESA張德正（及 袁倩滢）在台北舉行的第一屆亞洲大學生羽毛球錦標賽勇奪混雙冠軍



Congratulations to ESA Chang Tak Ching (and Yuen Sin Ying) for winning the Mixed Doubles Champion title in the 1st Asian University Badminton Championships held in Taipei (September, 2019)



The Hong Kong Badminton Association

2019 PRESIDENT CUP TOURNAMENT

羽毛球總會會長盃 (全港羽毛球混合團體錦標賽)

CCC Badminton Teams have won the following:
CCC 羽毛球隊榮獲以下獎項：

Championship title of Women Senior Division 高級女子組冠軍

Women Senior Team Leader: Chow Juen

Team Members: Sarah Kong (Captain), Tang Ho Lam, Lam Suet Ting, Michelle Cheung, Kan Wing Sum, Chan Ngai Yung, Ko Ming Ki, Tam Mei Ching, Wong Suet Wing & Ng Lee Kwun.

高級女子組領隊：周進

隊員：江曉虹（隊長）、鄧灝琳、林雪庭、張皓鈞、簡穎琛、陳藝蓉、高鳴嫻、譚微靜、黃雪穎及吳莉群。



1st Runners-up title of Men Senior Division 高級男子組亞軍

Men Senior Team Leader: Albert Chan

Team Members: Lam Pok Fung (Captain), Chow Juen, Ng Ho Ching, Hugo Leung, Yu Kar Ming, Albert Chan, Leung Ka Yau, Wong Cho Kit, Tang Ho Yeung, Tang Ho Hin, Victor Li & Cheng Sing Yu.

高級男子組領隊：陳梓文

隊員：林鏞灝（隊長）、周進、吳皓程、梁為竣、余家銘、陳梓文、梁嘉祐、黃楚傑、鄧浩陽、鄧灝軒、李岱軒及鄭星宇。



1st Runners-up title of Mixed Senior Division 高級混合組亞軍

Mixed Senior Team Leader: Cheng Sing Yu

Team Members: Chow Juen (Captain), Tang Ho Lam, Lam Suet Ting, Kan Wing Sum, Chan Ngai Yung, Tam Mei Ching, Ng Lee Kwun, Leung Ka Yau, Tang Ho Yeung, Tang Ho Hin, Lam Pok Fung & Hugo Leung.

高級混合組領隊：鄭星宇

隊員：周進（隊長）、鄧灝琳、林雪庭、簡穎琛、陳藝蓉、譚微靜、吳莉群、梁嘉祐、鄧浩陽、鄧灝軒、林鏞灝及梁為竣。

BADMINTON 羽毛球

FAT CHOY CUP TENNIS TOURNAMENT

sponsored by Mr. Tommy Chan & Mr. Anthony Chan



發財盃 網球錦標賽 Fat Choy Cup Tennis Tournament

Fat Choy Cup Tennis Tournament was held on 14 December 2019. This event was divided into four divisions and attracted more than 100 players to participate in the competition.

Prizes for champions and 1st runners-up teams in each group were sponsored by Dr. Herman Hu SBS, JP.

The tournament was sponsored by Mr Tommy Chan and Mr Anthony Chan.

發財盃網球賽事於二零一九年十二月十四日舉行。賽事分四組，共吸引超過一百位球手參加。

每個組別的冠軍和亞軍之紀念品由胡曉明博士贊助。

此活動由陳泰雄先生及陳國雄先生贊助。

Results 賽果

Men's Division I (Grade A+ team II, B & Ladies Grade A+)

第一組 (男子甲+級二隊、男子乙級及女子甲+級)

Winners 冠軍組:

Isabella Chan 陳曉嵐 / Samson Chui 徐明琛

1st Runners-up 亞軍組:

Anthony Li 李家駿 / Dennis Lam 林偉傑

2nd Runners-up 季軍組:

Tommy Luk 陸耀忠 / Paul Yeung 楊澤延

Men's Division II (Grade C & Ladies' A)

第二組 (男子丙級及女子甲級)

Winners 冠軍組:

Henry Leung 梁家文 / Steven Wong 黃國坤

1st Runners-up 亞軍組:

Jessie Lee 李丘環英 / Emily Hui 許茜童

2nd Runners-up 季軍組:

Eddie Cheng 鄭澤君 / Alfred Cheng 鄭鴻盛

Division III (Grade D & Ladies' C)

第三組 (男子丁級及女子丙級)

Winners 冠軍組:

Howard Chun 秦延豪 / Carrie Leung 梁嘉麗

1st Runners-up 亞軍組:

Jimmy Pang 彭棟材 / Ricky Leung 梁穎基

2nd Runners-up 季軍組:

Tse Hon Kin 謝漢堅 / Larry Lam 林鏡泉

Division IV (Grade E & Non Grade)

第四組 (男子戊級及無級別)

Winners 冠軍組:

Dickson Chan 陳華盛 / Tony Tso 曹雪聰

1st Runners-up 亞軍組:

Alfred Chan 陳永鴻 / Patrick Wu 鄔崇彥

2nd Runners-up 季軍組:

Francis Lo 盧志偉 / William Shum 沈鉅忠

Exhibition Match 表演賽

Winners 冠軍組:

Nikita Tang 鄧諾瑤 / Goran Ng 吳澤恆

1st Runners-up 亞軍組:

Kwok Hong Kiu 郭康喬 / Ng Chak Hong 吳澤康

2nd Runners-up 季軍組:

Michelle Man 文君媛 / Wai Ching Wah 韋正樺



Champion team of division I
第一組冠軍隊



Champion team of division II
第二組冠軍隊



Champion team of Exhibition Match
表演賽冠軍隊

Hong Kong National Veterans' Tennis Championships 香港元老網球錦標賽

14-12-2019

Congratulations to the Club's tennis players for winning the Championship and 1st Runners up titles of the Men's combined 70+ division in Hong Kong National Veterans' Tennis Championships 2019.

恭賀本會男子網球員奪得2019年度元老網球錦標賽男子七十歲以上組別的冠、亞軍。



BOXING DAY Tennis Tournament 聖誕翌日美式網球讓分賽 26-12-2019

Results 結果如下:

Winner team 冠軍隊:

Raymond Seit 薛建勳 / Tso Suet Chung 曹雪聰

1st Runner-up team 亞軍隊:

Sunny Fok 霍新基 / Thomas Chan 陳文博

2nd Runner-up team 季軍隊:

Stephen Lee 李銘清 / Steven Wong 黃國坤

Christmas Golf Cup 2019

高爾夫球聖誕錦標賽

Christmas Golf Cup held at the Hong Kong Golf Club, Deep Water Bay Course on 17 December 2019
 高爾夫球聖誕錦標賽在香港哥爾夫球會深水灣球場舉行
 — 2019年12月17日



OVERALL CHAMPION 總冠軍		Alan Mok 莫自豪	
	Winner 冠軍	1st Runner-up 亞軍	2nd Runner-up 季軍
Men's Division A 男子甲組	Johnny Wong 黃毓康	Rick Ho 何偉明	Gary Mak 麥祺偉
Men's Division B 男子乙組	K. K. Lam 林健強	Lawrence Mok 莫宏瀚	Lee Kwok On 李國安
Men's Division C 男子丙組	Anthony Mak 麥煜明		
Ladies' Division 女子組	Peony Choi 蔡啓平		

2019 聖誕翌日壁球同樂日

Boxing Day Squash Fun Day

The 2019 Boxing Day Squash Fun Day was held on 26 December 2019. This event attracted more than 30 members & children participated in. The squash coach taught the basic skill to the participants in the Squash Fun Day.

聖誕翌日壁球同樂日於二零一九年十二月二十六日舉行，共吸引超過三十位會員及會員子女參加，壁球教練在場教導所有參加者的壁球基本技術。



Christmas Children's Party 2019

兒童聖誕派對

The Christmas Children's Party 2019 was held on 15 December 2019.

More than 120 members & children joined the party and shared the joyful Christmas.

兒童聖誕派對於2019年12月15日舉行，超過120位會員及會員子女參加，共渡聖誕。



New Year's Eve Dinner Dance Party

新年除夕餐舞會 31/12/2019



HONORARY SECRETARY'S REPORT

義務秘書的話

In recent months a number of cases concerning ungentlemanly behavior was reported to the General Committee and subsequently handled by the Disciplinary Sub-committee. After hearings, disciplinary actions were recommended by the Disciplinary Sub-committee and the recommendations were approved by the General Committee.

It is important to bear in mind that the Club is a place where members can relax and enjoy. It is important that Members should be polite to each other and to the staff. The General Committee does not tolerate ungentlemanly behavior within the Club's premises.

近幾個月來，理事會接獲一些有關非紳士行爲的案件，隨後由紀律小組處理。聽證會後，紀律小組建議採取紀律處分，理事會並批准建議。

重要的是，會所是會員放鬆和享受的地方，會員彼此和職員之間應保持禮貌對待。理事會絕不容忍於會所內無禮及粗魯的行爲。



Obituary-Farewell Dear Friend

訃告 永別了，親愛的朋友！！

We wish to inform Members with deep regret the passing away of the Club's past President, Dr Hsu Che Shek, Louis on 23 December 2019.

Dr Hsu was a Specialist in Orthopaedic Surgery. He joined the Club as a Junior Subscriber in 1958 and became a Member in 1963. Dr Hsu devoted much of his time to the Club's affairs by serving as the Club's President (1991-1995), Vice President (1990-1991), General Committee Member (1996/1997) and members of various sub-committees. Dr Hsu was elected Life Member in 1995.

Members will miss Dr Hsu – one of our most respected and best-loved Members for his significant contributions to the Club.

To his family and loved ones, our heart felt sympathy.

本會茲沉痛通知各位會員：本會前會長許子石醫生於2019年12月23日離世。

許醫生是一位骨科專科醫生，於1958年以會員子女加入本會，1963年成爲普通遴選會員。許醫生生前公務纏身，但仍然花相當多時間於本會各項事務，曾擔任本會會長(1991-1995)、副會長(1990-1991)、理事(1996/1997)及多項小組委員，並於1995年獲選爲終身會員。

各位會員將會緬懷許醫生，一位曾爲本會作出重大貢獻及受人尊敬和愛戴的會員。

謹此向許醫生的家人及至親，表達本會沉痛的哀悼。

電子通訊 Electronic Communications

Members are urged to register with the Club in receiving electronic communications which consists of monthly statement, newsletter, annual report, notice and circular etc. It is a more convenient and efficient method to cut down paper consumption and postal costs.

Please signify your approval by signing the form below and fax to our Club (Fax No. 2890 5501).

會員須登記並同意以電郵形式接收本會資訊，當中包括每月月結賬單、會訊、周年報告、告示和通告等。這是與會員更方便快捷的溝通模式，亦節省本會製作、郵遞資訊的成本。

請填妥及簽署以下回條，並傳真至本會(傳真號碼：2890 5501)。

Registration for Electronic Communications 登記接受電子資訊

I intend to receive electronic communications from the Club. 我希望透過電子方式收取本會資訊。

Name 姓名: _____ Membership No. 會員號碼: _____

E-mail address 電郵地址: _____ Signature 簽署: _____